

Dimensionen grammatischer Variation: Eine Einführung in die Sprachtypologie

Manfred Krifka

Demonstrativsysteme
und Referenz-Tracking

Demonstrative

Literatur: H. Diessel 2005,
"Distance contrasts in demonstratives", WALS

Demonstrative (deiktische Ausdrücke):
Ausdrücke, die zur Identifikation von Entitäten (Personen, Objekte)
unter Bezugnahme auf die Sprechsituation dienen.

Sprechsituation:
Sprecher, Adressat, Sprechzeit, Ort u.a.

Demonstrative: pronominal vs. adnominal
[dieser](#) vs. [dieser Junge](#)

Demonstrative im Deutschen

Genus-spezifisch:

[dieser \(da\) / dieser Mann](#)
[diese \(da\) / diese Frau](#)
[dieses \(da\) / dieses Kind](#)

Diessel nimmt für das heutige Deutsch zwei Formen an,
die mit dem definiten Artikel konkurrieren:
[der Mann](#) vs. [dieser Mann, DER Mann](#)
Bezug auf den in der Situation salientesten Mann
oder, wenn es zwei saliente Männer gibt, den nächstsalienten
(siehe Diskussion der Obviation, unter Referenztracking)

In früheren bzw. formellen Sprachstufen des Deutschen:
Kontrast zwischen Nahdeixis und Ferndeixis:
[dieser Mann](#) vs. [jener Mann](#)

Diese Distinktion wird heute durch Konstruktionen
mit den Ortsdemonstrativen [hier](#), [da](#), [dort](#) ausgedrückt:
[dieser Mann hier](#) vs. [dieser Mann da / dort](#)

Distinktionen bei Demonstrativen

Bei Demonstrativsystemen unterscheidet man zwei Arten von Distinktionen:

- Distanzdistinktionen:
Distanz des Referenzobjekts zum deiktischen Zentrum (meist Sprecher);
Beispiel Deutsch:
[das Buch hier](#) 'nah beim Zentrum', 'proximal'
[das Buch dort](#) 'fern vom Zentrum', 'distal'
- Persondistinktionen,
ein Demonstrativ drückt Nähe zum Adressaten aus;
Beispiel Japanisch:
[kono](#) 'nah beim Sprecher'
[sono](#) 'nah beim Adressaten'
[ano](#) 'entfernt von Sprecher und Adressaten'

Die Distanz kann dabei weiter differenziert werden;
Beispiel Hausa:
[nān](#) 'nah beim Sprecher'
[nan](#) 'nah beim Adressaten'
[cān](#) 'entfernt von Sprecher und Adressat'
[can](#) 'weit entfernt von Sprecher und Adressat'

Komplexität von Demonstrativsystemen

Die meisten Sprachen haben ein System von zwei oder drei Distinktionen; einige wenige haben vier oder fünf Distinktionen.

- Madagassisch (Austronesisch; Madagaskar): Person + Distanz
 - ity* 'nah beim Sprecher'
 - io* 'nah beim Adressaten'
 - iny* 'nahe'
 - iroa* 'entfernt'
 - itsy* 'weit entfernt'
- Maricopa (Hokan; Arizona): Reines Distanzsystem
 - vda* 'in der Hand'
 - da* 'proximal'
 - va* 'medial'
 - sva* 'distal'
 - aas* 'distal unsichtbar'

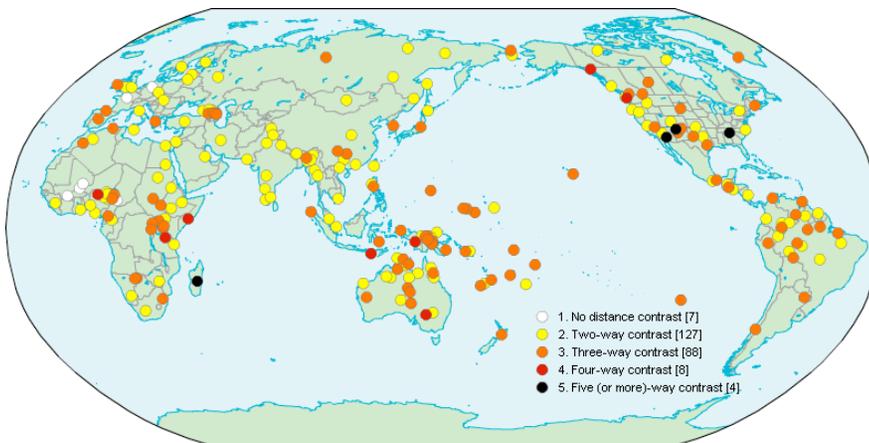
Referenz-Tracking

Demonstrative:

identifizieren Entitäten aufgrund der Sprechsituation.

Daneben beziehen wir uns aber auch auf Entitäten, die vorher in den Diskurs eingeführt wurden, (sog. Diskursreferenten):
Referenz-Tracking, Anaphora

Komplexität von Demonstrativsystemen: Geographische Verteilung



Referenz-Tracking: Beispiel (Hermann Löns, *Jakob*)

An einem schönen Junimorgen sah ein junger Jäger einen fast flüggen Raben im Heidekraut sitzen.

Er nahm ihn mit und verschenkte ihn an Bekannte in der Stadt, die in ihrem Garten allerlei Tiere hielten.

Es gab einen großen Aufstand im Garten, als Jakob, wie man das schwarze Ungetüm nannte, auf den Rasen gesetzt wurde.

Jaköble, der Häher, war ganz entsetzt, als das großmächtige Rabenvieh seinen Riesenrachen aufsperrte und ihm auf den Leib rückte; aber schließlich holte er Futter und stopfte es ihm in den roten Schlund.

Auch Jakelchen, die Elster, kam herangehüpft, sah sich das Scheusal an, und als das Gegerre nicht aufhören wollte, holte sie irgend etwas Essbares und tat es vorsichtig in Jakobs unersättlichen Schnabel.

Referenz-Tracking: Beispiel

Einführung von Diskursreferenten durch **indefinite NPn**

An einem schönen Junimorgen sah ein junger Jäger einen fast flüggen Raben im Heidekraut sitzen.

Er nahm ihn mit und verschenkte ihn an **Bekante** in der Stadt, die in ihrem Garten **allerlei Tiere** hielten.

Es gab **einen großen Aufstand** im Garten, als Jakob, wie man das schwarze Ungetüm nannte, auf den Rasen gesetzt wurde.

Jaköble, der Häher, war ganz entsetzt, als das **großmächtige Rabenvieh** seinen **Riesenrachen** aufsperrte und ihm auf den **Leib** rückte; aber schließlich holte er **Futter** und stopfte es ihm in den roten Schlund.

Auch **Jakelchen**, die Elster, kam herangehüpft, sah sich das **Scheusal** an, und als das **Gegirre** nicht aufhören wollte, holte sie **irgend etwas Essbares** und tat es vorsichtig in **Jakobs** unersättlichen Schnabel.

Referenz-Tracking: Beispiel

Akkomodierte Präsupposition: Jäger, Junimorgen

nichtreferentiell, Identität irrelevant

Akkomodierte Präsupposition

Bridging: Garten

partitiv: allerlei Tiere

Wiederaufgreifen von Diskursreferenten durch **indefinite NPn**

An einem schönen Junimorgen sah ein junger Jäger einen fast flüggen Raben im Heidekraut sitzen.

Er nahm ihn mit und verschenkte ihn an **Bekante** in der Stadt, die in ihrem Garten **allerlei Tiere** hielten.

Es gab **einen großen Aufstand** im Garten, als Jakob, wie man das schwarze Ungetüm nannte, auf den Rasen gesetzt wurde.

Jaköble, der Häher, war ganz entsetzt, als das **großmächtige Rabenvieh** seinen **Riesenrachen** aufsperrte und ihm auf den **Leib** rückte; aber schließlich holte er **Futter** und stopfte es ihm in den roten Schlund.

Auch **Jakelchen**, die Elster, kam herangehüpft, sah sich das **Scheusal** an, und als das **Gegirre** nicht aufhören wollte, holte sie **irgend etwas Essbares** und tat es vorsichtig in **Jakobs** unersättlichen Schnabel.

Referenz-Tracking: Beispiel

Wiederaufgreifen von Diskursreferenten durch **definite NPn**

Pronomen

Possessiv-Pronomen

Namen

Indefinit-Pronomen

Definite Deskription

An einem schönen Junimorgen sah ein junger Jäger einen fast flüggen Raben im Heidekraut sitzen.

Er nahm ihn mit und verschenkte ihn an **Bekante** in der Stadt, die in ihrem Garten **allerlei Tiere** hielten.

Es gab **einen großen Aufstand** im Garten, als Jakob, wie man das schwarze Ungetüm nannte, auf den Rasen gesetzt wurde.

Jaköble, der Häher, war ganz entsetzt, als das **großmächtige Rabenvieh** seinen **Riesenrachen** aufsperrte und ihm auf den **Leib** rückte; aber schließlich holte er **Futter** und stopfte es ihm in den roten Schlund.

Auch **Jakelchen**, die Elster, kam herangehüpft, sah sich das **Scheusal** an, und als das **Gegirre** nicht aufhören wollte, holte sie **irgend etwas Essbares** und tat es vorsichtig in **Jakobs** unersättlichen Schnabel.

Referenz-Tracking: Beispiel

Wiederaufgreifen von Diskursreferenten durch **definite NPn**

An einem schönen Junimorgen sah ein junger Jäger einen fast flüggen Raben im Heidekraut sitzen.

Er nahm ihn mit und verschenkte ihn an **Bekante** in der Stadt, die in ihrem Garten **allerlei Tiere** hielten.

Es gab **einen großen Aufstand** im Garten, als Jakob, wie man das schwarze Ungetüm nannte, auf den Rasen gesetzt wurde.

Jaköble, der Häher, war ganz entsetzt, als das **großmächtige Rabenvieh** seinen **Riesenrachen** aufsperrte und ihm auf den **Leib** rückte; aber schließlich holte er **Futter** und stopfte es ihm in den roten Schlund.

Auch **Jakelchen**, die Elster, kam herangehüpft, sah sich das **Scheusal** an, und als das **Gegirre** nicht aufhören wollte, holte sie **irgend etwas Essbares** und tat es vorsichtig in **Jakobs** unersättlichen Schnabel.

Bridging: Schlund

Reflexivpronomen

Referenz-Tracking: Formale Mittel, Genus

Verwendung von Genus-Information:

Jaköble, der Häher, war ganz entsetzt,
als das großmächtige Rabenvieh seinen Riesenrachen aufsperrte
und ihm auf den Leib rückte;
aber schließlich holte er Futter und stopfte es ihm in den roten
Schlund.

Auch Jakelchen, die Elster, kam herangehüpft,
sah sich das Scheusal an, und als das Gegerre nicht aufhören wollte,
holte sie irgend etwas Essbares und tat es vorsichtig in Jakobs
unersättlichen Schnabel.

Referenz-Tracking: Genus

Aber Genus ist ein notwendig beschränktes Hilfsmittel
für Referenz-Tracking,
da die Zahl der Genus-Klassen stets beschränkt ist.

An einem schönen Junimorgen sah ein junger Jäger
einen fast flüggen Raben im Heidekraut sitzen.

Er nahm ihn mit und verschenkte ihn an Bekannte in der Stadt,
die in ihrem Garten allerlei Tiere hielten.

Der Jäger den Raben, oder der Rabe den Jäger?

In Sprachen mit einer größeren Anzahl von Genera
ist dieses Mittel effizienter für Referenz-Tracking einsetzbar.

Referenz-Tracking: Flexible Verwendung von Genus

Beispiel: Yatée Zapotekisch (Oto-Manguean; Mexiko)
(nach Van Valin & La Polla 2000)

Vier Genera:

-e'	3. Person höherer Status oder Erwachsener
-be'	3. Person niedriger Status oder Kind
-ba'	Tier
-n	Unbelebt

Bei einer Erzählung mit zwei menschlichen Hauptcharakteren
wird dem wichtigeren das -e'-Genus zugewiesen,
dem weniger wichtigen das -be'-Genus.

Referenz-Tracking: Lokationen in Gebärdensprachen

Gebärdensprachen setzen räumliche Bereiche
in der "Arena" vor dem Brustbereich
zum Zweck des Referenz-Trackings ein:

- 2. Person: Mitte
- 3. Person A: Rechts
- 3. Person B: Links
- 3. Person C: Oben
- 3. Person D: Unten
- usw.

Referenz-Tracking: Syntaktische Funktionen

Ein wichtiges Prinzip des Referenztrackings:
Die **syntaktischen Funktionen** (Subjekt, Objekt) von Referenten werden möglichst beibehalten:

Subjekt, Objekt

An einem schönen Junimorgen sah ein junger Jäger einen fast flüggen Raben im Heidekraut sitzen.

Er nahm ihn mit und verschenkte ihn an Bekannte in der Stadt, die in ihrem Garten allerlei Tiere hielten.

Referenz-Tracking: Syntaktische Funktionen

Im letzten Beispiel spielt auch Weltwissen eine Rolle:
ein Jäger kann einen Raben mitnehmen,
nicht aber ein Rabe einen Jäger.

Anders im folgenden Beispiel:

Ein Rabe sah einen Storch.

Er sprach ihn an: Wohin des Wegs?

Die Interpretation des zweiten Satzes ist klar präferiert:
Der Rabe sprach den Storch an, nicht umgekehrt.

Referenz-Tracking: Obviation

In den Sätzen des Beispiels
Ein Rabe ging zu einem Storch. Er sprach ihn an: Wohin des Wegs?
besteht auch Ähnlichkeit der **semantischen Rollen**:

- Der Rabe ist Ausgangspunkt der Handlung,
- Der Storch ist Adressat, Ziel der Handlung.

Was geschieht, wenn die Rollen wechseln?

Eine mögliche Strategie:

Obviation, die Verwendung bestimmter Pronomina oder Demonstrative:

Ein Rabe sah einen Storch.

Dieser sprach ihn an.

Ähnlich auch die Verwendung betonter Pronomina und Diskurspartikel:

Ein Rabe griff einen Storch an,
worauf ER nach IHM schnappte.

Referenz-Tracking: Obviation und Komplexität

Die Obviativformen **dieser, ER** sind nicht zufällig komplexer als die Nicht-Obviativform **er**.

Allgemein kann man zwischen anaphorischen Ausdrücken verschiedener Komplexität unterscheiden:

- Nullformen
- klitische Pronomina
- unbetonte Pronomina
- betonte Pronomina
- komplexe Pronomina
- volle Nominalphrasen

Allgemein gilt: Der nächstliegende Kandidat für einen Diskursreferenten wird durch einfache pronominale Formen aufgegriffen, fernerliegende Kandidaten durch komplexere.

Proximat / Obviativ - Systeme

Die Obviations-Strategie ist ein zentraler Bestandteil der Grammatik in den Algonkin-Sprachen und im Kutenai (Nordamerika).

Wenn ein Diskursabschnitt mehr als einen Referenten der 3. Person enthält, wird der wichtigere, zentralere mit der **Proximat**-Form identifiziert, die weniger wichtigen, zentralen mit der **Obviativ**-Form. (Die Obviativ-Form wird auch "**Vierte Person**" genannt.)

Bloomfield (1962, zum Menomini):

"The proximate third person represents the topic of discourse, the person nearest to the speaker's point of view, or the person earlier spoken of and already known."

Topik des Diskurses:

Die Entität, über die gesprochen wird, über die der Diskurs Information vermittelt.

Proximat / Obviativ - Systeme

Beispiel: Ojibwa (Algonkin), Rhodes 1976)

aw nini wgi:-wa:bma:n niw kwe:wan
that man 3.PAST-see (3-3') that-OBV woman-OBV
'The man [prox] saw the woman [obv].'
aw kwe: wgi:-wa:bmigo:n niw ninw-an
that woman 3.PAST-see (3'-3) that.OBV man-OBV
'The man [obv] saw the woman [prox].'

Proximat/Obviativ-Formen werden unterschieden:

- Am Determinator: aw vs. niw
- am Nomen: kwe: vs. kwe:wan
- am Verb:
wgi:-wa:bma:n: 3-Proximat ist Agens, 3-Obviativ ist Patiens,
wgi:-wa:bmigo:n: 3-Obviativ ist Agens, 3-Proximat ist Patiens
- Normale Wortstellung: Proximat vor Obviativ

Obviation beim Ausdruck von Possession:

Possessor proximat, Possessum obviativ :
gimaa w-gwis-an
chief 3-son-OBV
'der Sohn des Häuptlings'

Proximat / Obviativ - Systeme

Zum Markiertheitsstatus:

- Proximat-Formen sind unmarkiert: kwe: vs. kwe:wan
- Proximat/Agens, Obviativ/Patiens ist unmarkiert: "**direkte Form**", wgi:-wa:bma:n
- Proximat/Patiens, Obviativ/Agens ist markiert: "**inverse Form**" wgi:-wa:bmigo:n

Direkte / indirekte Verbformen treten auch mit 1./2. Person auf:

- 1./2. Agens, 3 Patiens: direkte Form,
- 3. Agens, 1./2. Patiens: inverse Form.

Wenn beide Partizipanten Obviativ-Status besitzen, dann wird ebenfalls die inverse Verbform verwendet, dies kommt allerdings selten vor.

Interaktion mit Animatizität:

Die Obviativ-Distinktion in der NP findet sich nur bei animaten NPn; inanimate NPn sind unmarkiert (formal proximat).

Proximat / Obviativ - Systeme im Diskurs

Eine **Proximat-Sequenz** ist eine Folge von Sätzen mit demselben Proximat-Referenten.

Beispiel: SW Ojibwa, Rhodes 1976, in Übersetzung.

Proximat, Obviativ

There towards the woods **Nenabozh** turned into a poplar.
He saw the lake with ripples circling out.
First **the frog** surfaced, and then various other spirits.
They all came out of the water onto that sandy island.
And some went to sleep there.

In anderen Algonkinsprachen gibt es mehr Proximat-Wechsel; im Ottawa-Ojibwa muss z.B. jeder Satz eine Proximat-NP enthalten.

Proximat / Obviativ - Systeme im Diskurs

Prinzipien

(Matthew Dryer, für die isolierte amerikanische Sprache Kutenai):

Wechsel einer Proximat-Sequenz ist **disfavorisiert**, wenn

- im Vorgängersatz ein Proximat-Referent erscheint;
- die NPn im Satz nicht höher auf der Animatizitätshierarchie stehen als der Proximat-Referent im Vorgängersatz.

Wechsel einer Proximat-Sequenz ist **ausgeschlossen**, wenn

- im Vorgängersatz ein +human Proximat-Referent erscheint und das Subjekt im Satz indefinit ist;
- der Satz in den Vorgängersatz eingebettet ist (Komplementsatz, Adjunktsatz)

Verwendung von Diathesen

Eine weitere Strategie für Referenz-Tracking:

Die Verwendung von **Diathesen**

(Beibehaltung der syntaktischen Funktionen bei Veränderung der semantischen Rollen).

Ein Rabe ging zu einem Storch.

Er wurde von ihm angesprochen.

ein Rabe: Subjekt, Täter

er: Subjekt, Ziel der Handlung

Verwendung von Diathesen

Beispiel: Tepehua, Uto-Aztekisch (Van Valin & La Polla, 2000)

yu hac'i t'ahun makča:-n la k'usi c'a:luk'u

the girl be.IMPF make-INF very nice tortilla

'Das Mädchen machte sehr gute Tortillas.'

maka:-y šoqta yu la:'an laka: kušta

make-IMPF everything the take.IMPF to cornfield

'(sie) machte alles, das (sie) zum Maisfeld brachte.'

mu:la:-ta-ča mu:la:-ta mole, t'ahni

put.in-PERF-already put.in-PERF mole turkey

'(sie) tat bereits (in Korb); (sie) tat hinein Mole-Soße und Truthahn.'

'eš tawał 'aqtay-t-ča lakta-ni-kan

and then begin-PRFV-already gossip-DAT-PASS

'und dann bekam (sie) getuschelt (wurde über sie getuschelt).'

hun-kan-ča čwinti yu ha:ntu laqsawał

tell-PASS-already words that not true

'bekam (sie) Worte gesagt die nicht wahr sind.'

yu hac'i t'ahun makča:-n la k'usi c'a:luk'u

the girl be.IMPF make-INF very nice tortilla

'Das Mädchen machte sehr gute Tortillas.'

maka:-y šoqta yu la:'an laka: kušta

make-IMPF everything the take.IMPF to cornfield

'(sie) machte alles, das (sie) zum Maisfeld brachte.'

mu:la:-ta-ča mu:la:-ta mole, t'ahni

put.in-PERF-already put.in-PERF mole turkey

'(sie) tat bereits (in Korb); (sie) tat hinein Mole-Soße und Truthahn.'

'eš tawał 'aqtay-t-ča lakta-ni-kan

and then begin-PRFV-already gossip-DAT-PASS

'und dann bekam (sie) getuschelt (wurde über sie getuschelt).'

hun-kan-ča čwinti yu ha:ntu laqsawał

tell-PASS-already words that not true

'bekam (sie) Worte gesagt die nicht wahr sind.'

Obviation und Diathesen als Mittel zur Aufrechterhaltung von Topik-Ketten

Zugrundeliegende Vorstellung:

- Ein Abschnitt eines Diskurses betrifft eine bestimmte Entität.
- Die Sätze des Diskurses liefern Information über diese Entität.

Die Entität wird **Topik** genannt
(bzw. die Ausdrücke, die auf sie referieren),

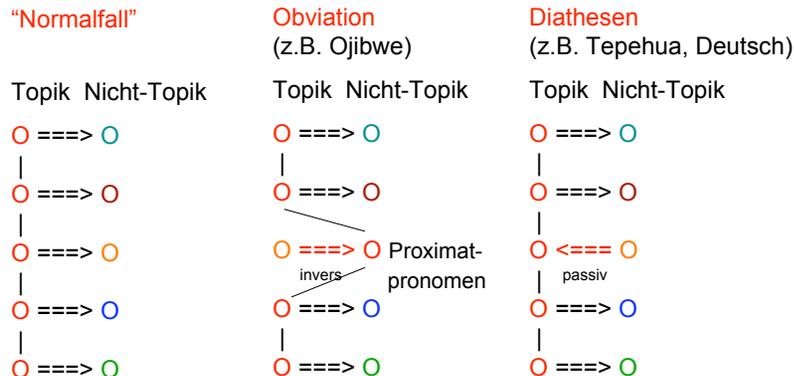
der Diskursabschnitt enthält eine **Topik-Kette** (topic chain)

Topik-Ketten, Obviation und Diathesen

Topiks haben die Tendenz,
in ähnlicher semantischer Funktion (Agens) aufzutreten.

Die Strategien Obviation / Diathesen funktionieren wie folgt:

(Agens ==> Patiens)



Obviation vs. Passiv

Passiv:

[Subjekt.NOM₁ Verb-AKT Objekt.AKK₂]
[Subjekt.NOM₁ Verb-PASSIV (Präpositionalphrase₂)]
Beispiel:

Der Junge sah den Mann.
Der Mann wurde (von dem Jungen) gesehen.

Obviation:

[Subjekt.PROX₁ Verb-DIR Objekt.OBV₂]
[Subjekt.PROX₂ Verb-INV Objekt.OBV₂]
Beispiel, Ojibwe:

aw nini wgi:-wa:bma:n niw kwe:wan
that man 3.PAST-see (3-3') that-OBV woman-OBV
'The man [prox] saw the woman [obv].'
aw kwe: wgi:-wa:bmigo:n niw ninw-an
that woman 3.PAST-see (3'-3) that.OBV man-OBV
'The man [obv] saw the woman [prox].'

Wiederaufgreifen von Diskursreferenten durch Null-Ausdrücke

In dem Tepehua-Beispiel
wurde der Diskursreferent des Mädchens
oft nicht durch overte Pronomina aufgegriffen.

Dies ist eine weitere Strategie des Referenz-Trackings.

Beispiel:

A: Kommt Maria zur Party?

B: Ja, sie kommt.

A: Und Hans?

B: ∅ kommt auch.

Da kam ein Rabe und sprach den Storch an.

[CP [CP Da kam ein Rabe] und [CP ∅ sprach den Storch an]]

Referenz-Tracking: Beispiel

Wiederaufgreifen von Diskursreferenten durch Null-Ausdrücke ∅

Jaköble, der Häher, war ganz entsetzt,
als das großmächtige Rabenvieh seinen Riesenrachen aufsperrte
und ∅ ihm auf den Leib rückte;
aber schließlich holte er Futter und ∅ stopfte es ihm in den roten Schlund.

Auch Jakelchen, die Elster, kam herangehüpft,
∅ sah sich das Scheusal an, und als das Gegerre nicht aufhören wollte,
holte sie irgend etwas Essbares und ∅ tat es vorsichtig
in Jakobs unersättlichen Schnabel.

Nullpronomina zum Wiederaufgreifen von Diskursreferenten: Chinesisch

Beispiel eines Topikwechsels mit Null-Pronomina

wǒ shàng xīngqī gěi Dàhuà Fàndiàn xiě-le yī-fēng xìn,
I last week to Dahua Hotel write-PERF one-CL letter

qǐng tāmen bǎoliú yī-jīān wūzi,
invite they reserve one-CL room

dào xiànzài hái yī me'ī tōngzhī wǒ.
to now still not inform I

‘Letzte Woche schrieb ich einen Brief an das Dahua Hotel,
und (ich) bat sie, ein Zimmer zu reservieren.
Bis jetzt haben (sie) mich noch nicht informiert.’

Nullpronomina zum Wiederaufgreifen von Diskursreferenten: Chinesisch

Das Chinesische setzt die Strategie der Null-Pronomina häufig ein
(Beispiel: Li & Thompson 1989).

A: wǒmen dāsuàn zuò shē'nme ne?
we plan do what QU

B: xià chē yǐhòu, xiān dào Dàhuà Fàndiàn, xiūxi yīhuǐr, chī-le wǔ fān
descent vehicle after first arrive Dahua Hotel, rest awhile eat-PERF food

jiù qù kāi huǐ, sǎn-le huǐ, me'ī shǐ le,
then go open meeting, adjourn-PERF meeting, not matter CMPL,

kěyǐ dào hú-biān kàn-kan huòzhě gù yī-ge chuan hua-hua.
can to lake-side see-see or hire one-CL boat row-row

‘Nachdem (wir) ausgestiegen sind, gehen (wir) zum Dahua-Hotel und ruhen ein
bisschen. (Wir) essen, dann gehen (wir) zur Eröffnung des Treffens. Nach dem Ende
des Treffens haben (wir) nichts zu tun, (wir) können zum See gehen und (uns)
umschauen, oder (wir) können ein Boot zum Rudern mieten.’

Nullpronomina zum Wiederaufgreifen von Diskursreferenten: Chinesisch

Wann werden im Chinesischen Pronomina verwendet?

U.a. bei neuen Diskursabschnitten,
in denen neue Aspekte eines Diskursreferenten zur Sprache kommen.

wàibian jìn-la'i-le yī-ge rén
outside enter-come-PERF one-CL person

liǎng-ge hóng yǎnjīng, yī-fù dà yuán liǎn, dài-zhe yī-ge xiǎo màozi,
two-CL red eye one-CL big round face, wear-DUR one-CL small hat

tā xǐng Xià.
he name Xia

‘Von draußen kam eine Person. (Er) hatte zwei rote Augen (und) ein
großes rundes Gesicht, und (er) trug einen kleinen Hut. Er hatte den
Namen Xia.’

Wechsel: Äußere Aspekte der Person => Namen der Person.

Switch-Reference-Systeme

In **Switch-Reference**-Systemen wird an der **Verbform** angezeigt, ob das Subjekt des nächsten Satzes auf einen anderen Referenten bezieht als das Subjekt des gegenwärtigen Satzes.

Beispiel: Zuni (Neumexiko), SS: Same Subject, DS: Different Subject

An lelonal-kwin te'ci-nan
his box-at arrive-SS 'Er₁ kam zu der Box,
lelo-nan kwato-p
box-inside enter-DS er₁ betrat die Box,
an-alt-u-nan
indirective-be.closed-CAUSE-SS er₂ (= der andere) schloss sie (für ihn₁)
iteh-k'aia-kae
throw-river-PAST er₂ warf (sie) in den Fluss.

Switch-Reference-Systeme

Switch-Reference-Markierungen können mit der Markierung von temporalen Verhältnissen kombiniert sein.

Beispiel: Barai (Papua), Foley 1986.

bu ire i-kinu vua kune
they food eat-SIM.SS talk say
'sie aßen und unterhielten sich'

bu ire i-na vua kune
they food eat-SEQ.SS talk say
'sie aßen und unterhielten sich dann'

bu ire i-ko no vua kune
they food eat-SIM.DS we talk say
'sie aßen, während wir uns unterhielten'

bu ire i-mo no vua kune
they food eat-SEQ.DS we talk say
'sie aßen, und dann unterhielten wir uns'

Switch-Reference-Systeme

Switch-Reference-Systeme regeln nicht nur Reference Tracking, sondern auch den Zusammenhang zwischen Textteilen:
SS: Enger Zusammenhang; DS: Weniger enger Zusammenhang.

Beispiel: Amele (Papua), Roberts 1988, SS/DS-Markierung.

Ija hu-m-ug sab j-ig-a
1SG come-SS-1SG food eat-1SG-PAST
'Ich kam und aß das Essen.'

Ija ho-co-min sab ja-g-a.
1SG come-DS-1SG food eat-2SG-PAST
'Ich kam und du aßest das Essen.'

Markierung von weniger engem Zusammenhang wichtiger als Ref.Tracking:

Ma ben mi-me-i gulom ibul-do-co-b wal mi-me-i ...
taro big become-SS-3SG species change-3SG.O-DS-3SG ripe become-SS-3SG
'The taro grows big and then when it changes into a gulom type, it becomes ripe...'

Switch-Reference-Systeme

Eigenschaften von Switch-Reference-Systemen:

- Treten in verb-finalen Sprachen auf.
- Oft ist nur der letzte Satz tempus-markiert.
- Die Sätze einer Sequenz bilden eine Diskurs-Einheit, typischerweise berichten sie gleichzeitige oder aufeinanderfolgende Ereignisse.

Logophorische Pronomina

Ein weiterer Pronomientyp sind **logophorische Pronomina**, die auf die Person verweisen, aus deren Perspektive ein Sachverhalt dargestellt wird.

Beispiel: Ewe (Ghana; Kwa), (Clements 1975).

Kofi be yè-dzo

Kofi say LOG-leave
'Kofi₁ sagte, er₁ sei gegangen.'

Kofi be e-dzo

Kofi say PRO-leave
'Kofi₁ sagte, er₂ sei gegangen.'

Verwendung von logophorischen Pronomina
allgemein mit Verben der propositionalen Einstellung

Ana kpɔ dyidzo be yè-dyi vi

Ana see happiness COMP LOG-bear child
'Ana₁ hat sich gefreut, dass sie₁ ein Kind geboren hatte.'

Logophorische Pronomina

Logophorische Pronomina sind oft formal mit Reflexivpronomina verwandt
-- sogenannte "long distance reflexives"

Beispiel: Japanisch **zibun**

Taro wa zibun o nagut-ta.

Taro TOP self ACC hit-PAST
'Taro schlug sich (selbst)'

Taro wa Takashi kara [Yoshiko ga zibun o nikunde-i-ru to] kii-ta.

Taro TOP Takashi from Yoshiko NOM self ACC hate-ASP-PAST COMP hear-PAST
'Taro hörte von Takashi dass Yoshiko ihn (= Taro) hasst.'

Diese Verwendung von Reflexiven ist auch im Isländischen möglich,
ferner auch im Englischen um 1800 (Beispiel: Jane Austen; vgl. L. Baker):

But **Marianne**, who saw his agitation, and could easily trace it to whatever cause best pleased **herself**, was perfectly satisfied, ...

Logophorische Pronomina

Allgemein gilt:

Logophorische Pronomina sind oft auf die 3. Person beschränkt;
Hierarchie: 3 > 2 > 1

Logophorische Pronomina brauchen oft ein Antezedens in Subjekt-Funktion
oder eines mit ähnlicher 'psychologischer' semantischer Rolle.

Beispiel: Gokana (Nigeria, Niger-Kordofan),
Logophorizität markiert am Verb.

mm dā lebàrè gā ky àè dy-ε.

1SG heard Lebare mouth that 3SG fell-LOG
'Ich hörte von Lebare, dass er gefallen ist.'

po sīi lebàrè ky àè dy-ε.

fear catch Lebare that he fell-LOG
'Angst packt Lebare dass er fällt.'

Erklärung: Logophorische Pronomina dienen zur Darstellung von Ereignissen
vom Blickpunkt einer Person, "Perspektive", "point of view"

Rückblick

- Demonstrativsysteme: Distanz- und Persondistinktionen
- Referenz-Tracking:
- Genus und Referenz-Tracking
- Proximat / Obviativ - Systeme
- Deiktischer Raum in den Gebärdensprachen
- Konstanz der syntaktischen Relationen / Diathesen
- Null-Pronomina
- Switch Reference Systeme
- Logophorische Pronomina

Weiterführende Lektüre:

A. Kibrik 2001, "Reference maintenance in discourse", *Language Typology and Language Universals*